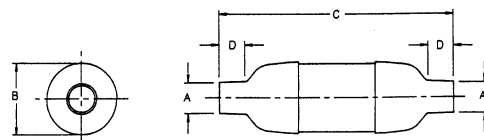


POTS D'ÉCHAPPEMENT POUR MOTEURS INSTALLÉS AU DESSUS DU NIVEAU DE FLOTTAISON



Série Vernatone

La série Vernatone est adaptée aux navires dont les moteurs sont situés *au dessus* de la ligne de flottaison. Prévoir un espace suffisant entre le Vernatone et le point d'injection d'eau.



Dimensions: Tableau 1

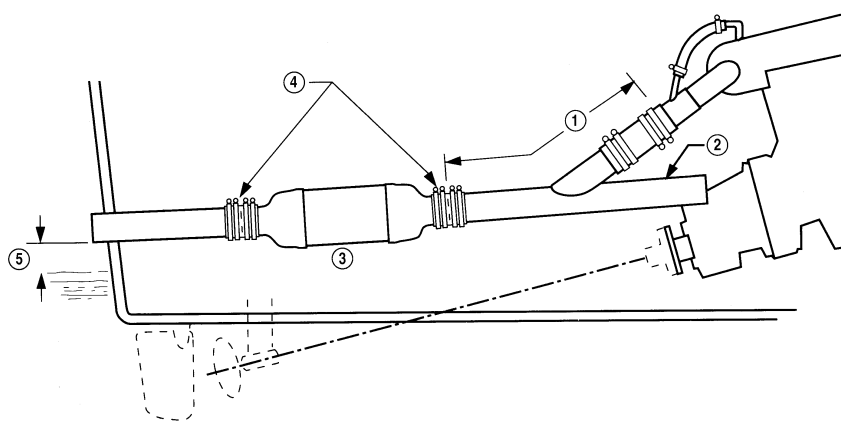
Dessin n° 1

DIMENSIONS STANDARD SERIE VERNATONE

TABLEAU 1: DESSIN 1

REFERENCE	COTE A Entrée - Sortie		COTE B Diamètre		COTE C Longueur		COTE D Longueur Entrée- Sortie	
	INCH	MILLIMETRES	INCH	MILLIMETRES	INCH	MILLIMETRES	INCH	MILLIMETRES
1000103	2,50	64	5,58	142	21,62	549	3,00	76
1000104	3,00	76	7,07	180	25,84	656	3,50	89
1000105	3,50	89	8,09	205	30,00	762	3,50	89
1000106	4,00	102	9,06	230	33,69	856	3,50	89
1000107	4,50	114	10,10	257	35,62	905	4,00	102
1000108	5,00	127	11,00	279	38,75	984	4,40	112
1000111	6,00	152	12,20	310	41,50	1054	5,00	127
1000120	8,00	203	16,21	412	39,62	1006	6,00	152

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION SERIE VERNATONE



Le Vernatone est un échappement humide. Il est conçu pour des systèmes d'échappement tels que décrits par l'ABYC (American Boat & Yacht Council) Standard P-1. Le Vernatone doit être monté dans le sens indiqué sur le silencieux et seulement dans ce sens.

1: Un espace suffisant doit être réservé entre le point d'injection d'eau et l'emplacement du Vernatone afin de laisser se refroidir les gaz. La distance est dépendante de la façon dont l'eau est injectée. La température continue maximum admissible du Vernatone est de 280° F (138° C). Dans un système correctement conçu, la température dans le silencieux est comprise entre 120° F (49° C) et 185° F (85° C).

2: Le schéma ci-dessus montre une chambre de surcharge préservant le moteur d'un retour d'eau par le collecteur d'échappement.

3: Le silencieux doit être installé horizontalement et légèrement penché vers l'arrière, l'étiquette vers le haut et dans le sens indiqué. N'utiliser pour les connexions que du tuyau d'échappement approuvé.

4: Un minimum de deux colliers doit être monté de part et d'autre des connexions. Ne pas serrer trop fort les colliers sous peine d'endommagement du silencieux.

Bien que le silencieux en lui-même soit très léger, le poids de l'eau qu'il contient peut être important. A partir de 3", le silencieux doit être maintenu par des supports.

5: Il est recommandé d'observer un espace égal au diamètre de l'échappement entre la ligne de flottaison et l'échappement.

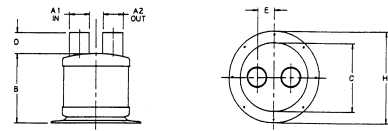
POTS D'ÉCHAPPEMENT POUR MOTEURS INSTALLES AU DESSOUS DU NIVEAU DE FLOTTAISON



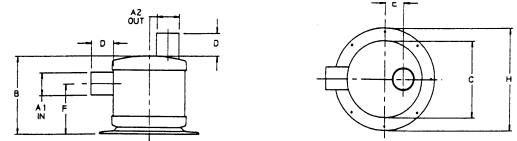
Série Vernalift

La série Vernalift est adaptée aux installations au dessus ou au dessous du niveau de flottaison. L'entrée gaz / eau se situe soit sur le côté (dessin n° 3), soit sur le dessus (dessin n° 2) et la sortie sur le dessus.

Dimensions: Tableau 2



Dessin n° 2



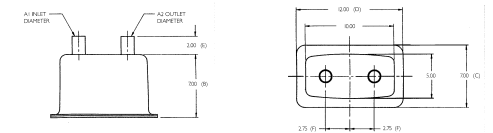
Dessin n° 3



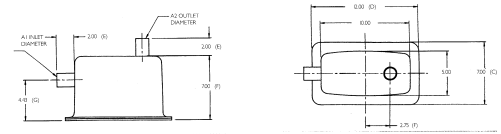
Série Vernalift Carrée

Limité aux installations de 2" de diamètre, le Vernalift rectangulaire est moins large que la série traditionnelle ronde. Il est adapté aux endroits exigus.

Dimensions: Tableau 2



Dessin n° 4



Dessin n° 5

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION SERIE VERNALIFT

Fig.1 ENGINE INSTALLATION ABOVE THE WATERLINE

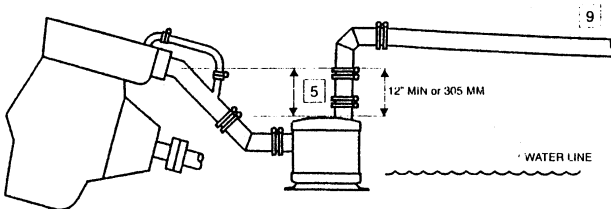


Fig.2 ENGINE INSTALLATION BELOW THE WATERLINE WITH SPACE AVAILABLE FOR MUFFLER BELOW ENGINE

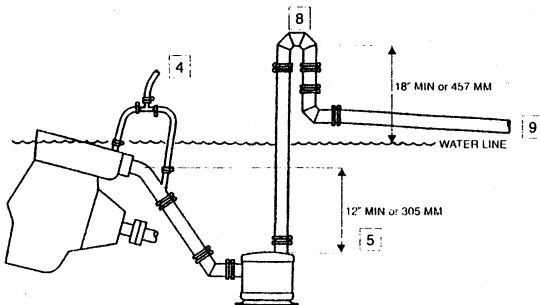
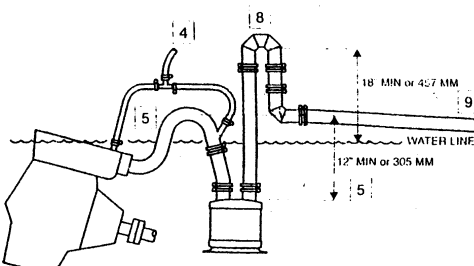


Fig.3 ENGINE INSTALLATION BELOW THE WATERLINE AND NO SPACE AVAILABLE FOR MUFFLER BELOW ENGINE ADD A RISER.



1: Le Vernalift est un échappement humide. Il est conçu pour être monté dans un seul sens.

2: Un espace suffisant doit être réservé entre le point d'injection d'eau et l'emplacement du Vernalift afin de laisser se refroidir les gaz. La distance est dépendante de la façon dont l'eau est injectée.

3: La température continue maximum admissible du Vernalift est de 250° F (121° C). Dans un système correctement conçu, la température dans le pot est comprise entre 150° F (66° C) et 180° F (82° C).

4: Si le collecteur d'échappement est proche ou sous le niveau de flottaison, un casse-siphon doit être installé afin de prévenir un retour d'eau après l'arrêt du moteur (figures 2 et 3).

5: Le Vernalift doit être placé au point le plus bas et au moins à 30 cm sous le collecteur d'échappement. On augmente les risques de retour d'eau si cette distance n'est pas respectée. S'il n'y a pas de place pour respecter cette distance minimum, il est fortement recommandé d'installer un col de cygne (figure 3).

6: N'utiliser pour les connections que du tuyau d'échappement approuvé.

7: Un minimum de deux colliers doit être monté de part et d'autre des connections. Ne pas serrer trop fort les colliers sous peine d'endommagement du pot.

8: Installer une boucle sur la sortie d'échappement, 45 cm au dessus du niveau de flottaison (figures 2 et 3), à moins que l'installation ne se situe au dessus de la ligne de flottaison (figure 1).

9: Le tuyau de sortie doit être légèrement incliné afin de purger l'eau du système.

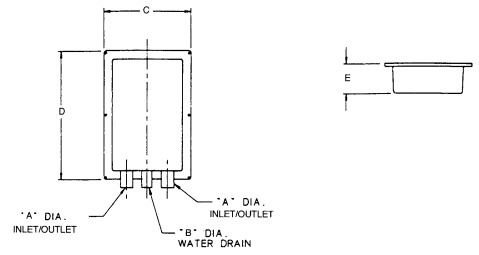
SEPARATEURS EAU / GAZ POUR MOTEURS INSTALLES AU DESSOUS DU NIVEAU DE FLOTTAISON



Série Gen-Sep

Le séparateur eau / gaz Gen-Sep doit être utilisé avec un Vernalift. Il supprime le bruit de rejet de l'eau. La série Gen-Sep est particulièrement adaptée aux groupes électrogènes de nuit.

Dimensions: Tableau 3



Dessin n° 6

DIMENSIONS STANDARD SERIE GEN-SEP

TABLEAU 3: DESSIN 6

REFERENCE	COTE A Entrée - Sortie		COTE B Sortie Eau		COTE C Largeur		COTE D Longueur		COTE E Epaisseur	
	INCH	MILLIMETRES	INCH	MILLIMETRES	INCH	MILLIMETRES	INCH	MILLIMETRES	INCH	MILLIMETRES
1020150	1,50	38	1,25	32	10,50	267	15,25	387	3,50	89
1020162	1,62	41	1,25	32	10,50	267	15,25	387	3,50	89
1020200	2,00	51	1,50	38	10,50	267	15,25	387	3,50	89
1020250	2,50	64	1,50	38	12,50	318	20,00	508	4,50	114
1020300	3,00	76	1,50	38	12,50	318	20,00	508	4,50	114
1020350	3,50	89	2,00	51	20,50	521	24,00	610	7,00	178
1020400	4,00	102	2,50	64	20,50	521	24,00	610	7,00	178
1020450	4,50	114	2,50	64	26,00	660	28,00	711	7,25	184
1020500	5,00	127	3,00	76	26,00	660	28,00	711	7,25	184

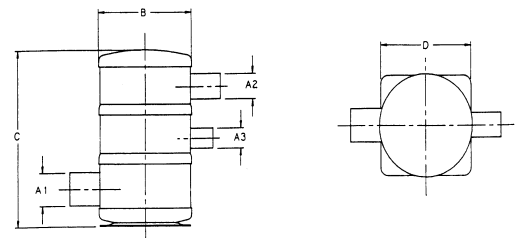
POTS D'ÉCHAPPEMENT SEPARATEURS EAU / GAZ POUR MOTEURS INSTALLES AU DESSUS DU NIVEAU DE FLOTTAISON



Série Combo-Sep

Cette série combine un Vernalift et un séparateur eau / gaz. Il se monte sur des installations au dessus du niveau de flottaison.

Dimensions: Tableau 4

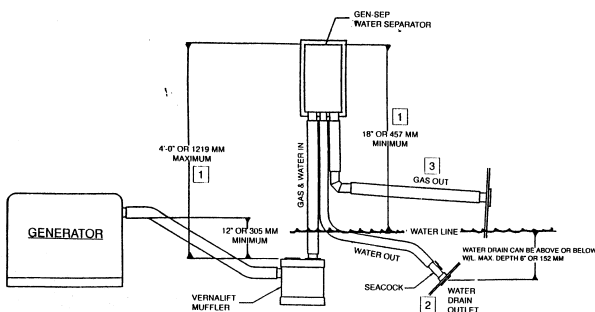


Dessin n° 7

DIMENSIONS STANDARD SERIE COMBO-SEP

TABLEAU 4: DESSIN 7

REFERENCE	COTE A1 Entrée		COTE A2 Sortie Gaz		COTE A3 Sortie Eau		COTE B Diamètre		COTE C Hauteur		COTE D Largeur Base	
	INCH	MILLIMETRES	INCH	MILLIMETRES	INCH	MILLIMETRES	INCH	MILLIMETRES	INCH	MILLIMETRES	INCH	MILLIMETRES
1040200	2,00	51	1,50	38	1,25	32	10,00	254	20,00	508	10,13	257
1040250	2,50	64	2,00	51	1,50	38	10,00	254	20,00	508	10,13	257
1040300	3,00	76	2,50	64	1,50	38	10,00	254	20,00	508	10,13	257
1040400	4,00	102	3,00	76	2,50	64	12,34	313	26,00	660	12,00	305
1040500	5,00	127	4,00	102	2,50	64	14,36	365	30,00	762	15,00	381
1040600	6,00	152	5,00	127	3,00	76	16,25	413	35,00	889	17,00	432
1040800	8,00	203	6,00	152	4,00	102	18,50	470	45,00	1143	19,00	483
1041000	10,00	254	8,00	203	5,00	127	22,00	559	55,00	1397	23,00	584
1041200	12,00	305	10,00	254	6,00	152	28,50	724	64,00	1626	30,00	762



1: Le Gen-Sep remplace la boucle recommandée sur la sortie d'échappement (voir instructions du Vernalift). Le Gen-Sep se fixe sur une cloison et doit être installé au minimum à 45 cm du niveau de flottaison et au maximum à 122 cm.

2: L'évacuation d'eau peut s'effectuer au dessus de la ligne de flottaison ou au dessous, mais au maximum à 15 cm sous la flottaison. L'utilisation d'une vanne de coque est recommandée.

3: La sortie des gaz doit s'effectuer au dessus de la ligne de flottaison et légèrement inclinée afin de permettre à la condensation de s'écouler.

DIMENSIONS STANDARD SERIE VERNALIFT

TABLEAU 2: DESSIN 2: MODELES TOP IN/TOP OUT

REFERENCE	COTE A1 et A2 Entrée - Sortie		COTE B Hauteur		COTE C Diamètre		COTE D Longueur Entrée - Sortie		COTE E Déport Entrée - Sortie		COTE H Diamètre Base	
	INCH	MILLIMETRES	INCH	MILLIMETRES	INCH	MILLIMETRES	INCH	MILLIMETRES	INCH	MILLIMETRES	INCH	MILLIMETRES
1500001	1,50	38	6,14	156	6,36	162	2,0	51	1,50	38	8,50	216
1500002	1,63	41	6,14	156	6,36	162	2,0	51	1,50	38	8,50	216
1500003	1,63	41	7,92	201	8,36	212	2,0	51	2,00	51	10,50	267
1500007	1,88	48	7,92	201	8,36	212	2,0	51	2,00	51	10,50	267
1500008	2,00	51	6,14	156	6,36	162	2,0	51	1,50	38	8,50	216
1500009	2,00	51	7,92	201	8,36	212	2,0	51	2,00	51	10,50	267
1500010	2,00	51	10,16	258	10,04	255	2,5	64	2,50	64	12,18	309
1500015	2,50	64	10,16	258	10,04	255	3,0	76	2,50	64	12,18	309
1500017	3,00	76	10,16	258	10,04	255	4,0	102	2,50	64	12,18	309
1500063 *	3,00	76	12,00	305	12,34	313	4,0	102	2,75	70	12,00	305
1500064 *	3,50	89	12,00	305	12,34	313	4,0	102	2,75	70	12,00	305
1500065 *	4,00	102	12,00	305	12,34	313	4,0	102	2,75	70	12,00	305
1500068 *	5,00	127	16,00	406	16,17	411	5,0	127	4,00	102	17,00	432
1500069 *	6,00	152	16,00	406	16,17	411	5,0	127	4,00	102	17,00	432
1500131 *	8,00	203	22,00	559	22,00	559	8,0	203	5,00	127	23,00	584
1500154 *	10,00	254	28,00	711	28,50	724	8,0	203	7,00	178	30,00	762

* Sur ces modèles, la base est carrée

TABLEAU 2: DESSIN 3: MODELES SIDE IN/TOP OUT

REFERENCE	COTE A1 et A2 Entrée - Sortie		COTE B Hauteur		COTE C Diamètre		COTE D Longueur Entrée - Sortie		COTE E Déport Sortie		COTE F Hauteur Entrée		COTE H Diamètre Base	
	INCH	MILLIMETRES	INCH	MILLIMETRES	INCH	MILLIMETRES	INCH	MILLIMETRES	INCH	MILLIMETRES	INCH	MILLIMETRES	INCH	MILLIMETRES
1500018	1,50	38	6,14	156	6,36	162	2,0	51	1,5	38	3,29	84	8,50	216
1500071	1,50	38	7,92	201	8,36	212	2,0	51	2,0	51	4,68	119	10,50	267
1500019	1,63	41	6,14	156	6,36	162	2,0	51	1,5	38	3,29	84	8,50	216
1500020	1,63	41	7,92	201	8,36	212	2,0	51	2,0	51	4,68	119	10,50	267
1500123	1,63	41	10,16	258	10,04	255	2,0	51	2,5	64	6,50	165	12,18	309
1500024	1,88	48	7,92	201	8,36	212	2,0	51	2,0	51	4,68	119	10,50	267
1500074	1,88	48	10,16	258	10,04	255	2,0	51	2,5	64	6,50	165	12,18	309
1500025	2,00	51	6,14	156	6,36	162	2,0	51	1,5	38	3,29	84	8,50	216
1500026	2,00	51	7,92	201	8,36	212	2,0	51	2,0	51	4,68	119	10,50	267
1500027	2,00	51	10,16	258	10,04	255	2,0	51	2,5	64	6,50	165	12,18	309
1500120 *	2,00	51	12,00	305	12,34	313	2,0	51	2,5	64	8,50	216	12,00	305
1500028	2,25	57	7,92	201	8,36	212	2,0	51	2,0	51	4,68	119	10,50	267
1500032	2,50	64	10,16	258	10,04	255	2,5	64	2,5	64	6,50	165	12,18	309
1500034	3,00	76	10,16	258	10,04	255	3,0	76	2,5	64	6,50	165	12,18	309
1500085 *	3,00	76	12,00	305	12,34	313	3,0	76	2,8	70	8,00	203	12,00	305
1500087 *	3,50	89	12,00	305	12,34	313	3,5	89	2,8	70	7,75	197	12,00	305
1500088 *	4,00	102	12,00	305	12,34	313	4,0	102	2,8	70	7,50	191	12,00	305
1500089 *	4,50	114	12,00	305	12,34	313	4,5	114	2,8	70	7,25	184	12,00	305
1500091 *	5,00	127	12,00	305	12,34	313	5,0	127	2,8	70	6,00	152	12,00	305
1500090 *	5,00	127	16,00	406	16,17	411	5,0	127	4,0	102	8,75	222	17,00	432
1500092 *	6,00	152	16,00	406	16,17	411	5,0	127	4,0	102	8,75	222	17,00	432
1500094 *	8,00	203	18,00	457	18,50	470	6,0	152	3,0	76	10,50	267	19,00	483

* Sur ces modèles, la base est carrée

TABLEAU 2: DESSIN 4: MODELE RECTANGULAIRE TOP IN/TOP OUT

REFERENCE	COTE A1 et A2 Entrée - Sortie		COTE B Hauteur		COTE C Largeur		COTE D Longueur		COTE E Longueur Entrée - Sortie		COTE F Déport Entrée - Sortie	
	INCH	MILLIMETRES	INCH	MILLIMETRES	INCH	MILLIMETRES	INCH	MILLIMETRES	INCH	MILLIMETRES	INCH	MILLIMETRES
15R1150	1,50	38	7,00	178	7,00	178	12,00	305	2,00	51	2,75	70
15R1163	1,63	38	7,00	178	7,00	178	12,00	305	2,00	51	2,75	70
15R1188	1,88	38	7,00	178	7,00	178	12,00	305	2,00	51	2,75	70
15R1200	2,00	38	7,00	178	7,00	178	12,00	305	2,00	51	2,75	70

TABLEAU 2: DESSIN 5: MODELE RECTANGULAIRE SIDE IN/TOP OUT

REFERENCE	COTE A1 et A2 Entrée - Sortie		COTE B Hauteur		COTE C Largeur		COTE D Longueur		COTE E Longueur Entrée - Sortie		COTE F Déport Sortie		COTE G Hauteur Entrée	
	INCH	MILLIMETRES	INCH	MILLIMETRES	INCH	MILLIMETRES	INCH	MILLIMETRES	INCH	MILLIMETRES	INCH	MILLIMETRES	INCH	MILLIMETRES
15R2150	1,50	38	7,00	178	7,00	178	12,00	305	2,00	51	2,75	70	4,43	113
15R2166	1,63	38	7,00	178	7,00	178	12,00	305	2,00	51	2,75	70	4,43	113
15R2188	1,88	38	7,00	178	7,00	178	12,00	305	2,00	51	2,75	70	4,43	113
15R2200	2,00	38	7,00	178	7,00	178	12,00	305	2,00	51	2,75	70	4,43	113

S O C I E T E A N T I B O I S E
NAVIGAIR
 D I V I S I O N E Q U I P E M E N T S